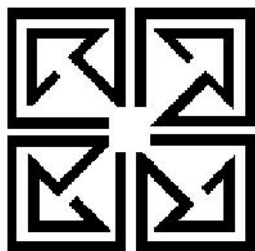


## ANNEXE 3



### REALITER Réseau panlatin de terminologie

#### Liste des tâches

(dernière mise à jour : octobre 2012)

#### TÂCHES DU SECRÉTARIAT

- ACTUALISER la liste des membres et la page « Activités » du site Internet de Realiter **(FAIT)**
- METTRE EN LIGNE les actes de la VIIe journée scientifique « Multilinguisme et pratiques terminologiques » qui a eu lieu le **1<sup>er</sup> juin 2011** au Québec. **(FAIT)**
- FAIRE VALIDER les comptes-rendus de l'AG et de la réunion du Comité **(FAIT)**
- METTRE EN LIGNE le compte-rendu de l'AG de Realiter **(FAIT)**
- METTRE EN LIGNE les actes de la Première Journée technologique « Des outils pour le travail terminologique en réseau » (en attente du document préparé par Tina Célestin) **(FAIT)**
- CREER une association REALITER (loi 1901 en France)

#### TÂCHES DES MEMBRES CONCERNANT LES PROJETS EN COURS

- *Vocabulari multilingüe de la sida* – le travail sera terminé en été. **(FAIT) – le vocabulaire a été publié sur le site du réseau**
- *Lexique panlatin de l'énergie éolienne* – le lexique sera diffusé en mars (**lexique terminé, mis en ligne**)
- *Lessico panlatino dei sistemi fotovoltaici* – publication prévue pour fin 2011
- *Vocabulaire panlatin de fiscalité* – manque révision en espagnol, en français et en portugais. Une version préliminaire pourrait être présentée à la fin de l'année. María Pozzi (MP) se porte volontaire pour la révision de l'espagnol d'Amérique et Joaquín García Palacios cherchera un collaborateur pour l'espagnol péninsulaire. **(FAIT)**
- *Vocabulaire panlatin du vélo* – fin du travail prévu pour fin 2011 – (**lexique terminé, mis en ligne**)
- *Vocabulaire panlatin de la nanotechnologie* – fin du travail prévu pour fin 2011 - **publication retardée**
- *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* – fin du travail prévu pour fin 2011 - **publication retardée**

- Il a été accepté de publier le vocabulaire coordonné par Isabel Desmet - puisqu'un grand travail a été fourni - , même s'il n'est pas fini. MTC demandera une copie à Carles Tebé qui a participé à ce projet
- Louis-Jean Rousseau fera un document regroupant les propositions méthodologiques approuvées lors des dernières AG. Ce document sera par la suite mis en ligne dans la page web de Realiter. **(FAIT)**
- Antònia Julià enverra la liste des normes ISO concernant l'ordre alphabétique des entrées dans un vocabulaire monolingue. **(FAIT)**
- Tina Célestin fera un document, qui sera mis par la suite en ligne, sur l'utilisation des sigles des pays dans les documents du réseau **(FAIT)**